

记录的地平线



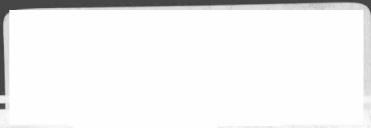
G HORIZON

10 开拓智域

巨橙乃真希 著 [日]原和弘 绘 冯锦源 译



南海出版公司



LOG HORIZON

home to dragons and giants, monsters and demihumans. With a burden weighing upon your soul, go forth, O winged one «Adventure»! This land spreads out before you like a blank page; make your mark in it!

记录的地平线

10 开 拓 智 域

【日】橙乃真希 著

【日】原和弘 绘 冯锦源 译

南海出版公司

·海口·

图书在版编目(CIP)数据

记录的地平线. 10. 开拓智域 / (日) 橙乃真希著;
(日) 原和弘绘; 冯锦源译. -- 海口: 南海出版公司,
2016.12

ISBN 978-7-5442-8648-0

I. ①记… II. ①橙… ②原… ③冯… III. ①长篇小
说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第311967号

原著名: 《ログ・ホライズン10 ノオアスフィアの開墾》, 著者: 橙乃ままれ; 绘者: ハラカズヒロ
LOG HORIZON volume 10 NOASUFUIA NO KAIKON

©2015 Touno Mamare

All Rights Reserved.

First published in Japan in 2015 by KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN

Simplified Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN

Translation copyright © 2016 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司策划并由南海出版公司出版。

未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权合同登记号: 30-2016-127

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分
外来词汇。特此说明。

JILU DE DIPINGXIAN10 KAITUOZHUYU

记录的地平线10 开拓智域

- 作者 [日] 橙乃真希
绘者 [日] 原和弘
译者 冯锦源
责任编辑 曾科文 孙翠萍
特约编辑 胡雨桐
版式设计 何晓静
出版发行 南海出版公司
电话 (0898) 66722926 (出版) (0898) 65350227 (发行)
社址 海南省海口市海秀中路51号星华大厦五楼
邮编 570206
电子信箱 nhpublishing@163.com
经销 新华书店
制版印刷 上海利丰雅高印刷有限公司
开本 787mm × 1092mm 1/32
印张 8.75
字数 190千
版次 2016年12月第1版 2016年12月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5442-8648-0
定价 33.00元

南海版图书 版权所有 盗版必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031051 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所

CONTENTS

006



STRANGER
异乡人

▶CHAPTER 1

TRAVELER
航界种

▶CHAPTER 2



046

092



PRINCE OF MAHAMA
舞滨少主

▶CHAPTER 3

SLEEP OF THE ETERNAL MOTH
常蛾之眼

▶CHAPTER 4



142

188



▶ CHAPTER 5

THE PIONEERS
开拓者们

INTERLUDE
插曲

232

▶ 地图

▶ 卷末附录：1
混合迷宫攻略成员介绍

▶ 卷末附录：1

▶ 卷末附录：2
时间表

▶ 卷末附录：2

▶ 卷末附录：3
记录的地平线用语集

▶ 卷末附录：3

26
AFTERWORD

248

250

254

258



LOG HORIZON

记录的地平线

10 开 拓 智 域

〔日〕橙乃真希 著

〔日〕原和弘 绘 冯锦源 译

南海出版公司

·海口·

CONTENTS

006



STANGER
异乡人

▶CHAPTER 1

TRAVELER
航界种

▶CHAPTER 2

046

092



PRINCE OF MATSUDA
舞滨少主

▶CHAPTER 3

SLEEP OF THE ETERNAL MOTH
常蛾之眠

▶CHAPTER 4



142

188



THE PIONEERS
开拓者们
CHAPTER 5

插曲
INTERLUDE

232

地图

▶ 卷末附录：1
限在迷回攻略成员介绍

248 250

▶ 卷末附录：1

254

▶ 卷末附录：2
互回集

278

▶ 卷末附录：3
只限在地平线用语集

AFTERWORD

262

城惠

腹黑眼镜



曾经在传奇玩家集团【放荡者的茶会】担任参谋，智慧型【赋予术师】。过去是个精神世界的家里蹲，不愿与人交往，但是【大灾难】后建立起了自己的公会【记录的地平线】。

直继

内裤战士



城惠的好友、【守护战士】。曾在【放荡者的茶会】待过，是个顽强的阳光青年。离开过【幻境神话】一段时间，回归当天就被关进了游戏世界。

晓

美少女刺客



曾经隐瞒女性身份，在游戏中伪装成沉默寡言的男性玩家。【大灾难】后恢复了现实世界中的容貌。仰慕搭救她的城惠，称他为主公。【记录的地平线】成员。

剧情梗概▼

少年班的五个人第一次离开秋叶原去旅行，便在途经的城市遭遇西部公会【Plant Hwyaden】暗中指使的怪物攻城。经历昏天黑地的保卫战后，他们总算成功解救了城市的危机。

而在背后默默守护他们的喵太也目睹了欲回归现实世界的【冒险者】自私自利又痛苦挣扎的现状，陷入深深的思考。

相反，少年班成员在这次的旅途中茁壮成长，还认识了成惠2。她让他们捎一封信回秋叶原，信中的内容带给【圆桌会议】巨大的震撼——

▼与「他」相
似的神秘女性



成惠 2

能召唤出各种亡灵怪物的亡灵法师型「召唤术师」，实力强大。外貌和「记录的地平线」的成惠十分相像，看来两人颇有渊源。

▼后宫制造者



宗次郎

长着娃娃脸、表情和善的少年。常被人取笑拥有「后宫体质」，甚至在他自己领导的公会「西风旅团」内外都有「宗次郎亲卫队」。

▼拥有御宅气质的

「大地人」魔法学者



李·耿恩

继承了「幻境神话」游戏官方设定中就有的「米莱雷克的贤者」一职。在「大地人」中拥有很高的教养与渊博的知识，是个百事通。



◀在旅程中享受并成长的五个人。

CHAPTER.



S T R A N G E
异 乡 人

▶ 姓名：喵太



▶ 等级：92

▶ 种族：猫人族

▶ 副职业：厨师

▶ HP：12003

▶ MP：9688

▶ 道具1：

[闪光的林德虫]

消灭流星与闪电的化身——白龙林德虫后得到的一对【幻想级】军刀，特征是无与伦比的攻击力和闪着白光的刀身。引爆追击的伤害标记会造成炫目的视觉效果。



▶ 道具2：

[决斗礼仪]

用雷之幻兽鹑掉落的【鹑的四位皮】制成的优雅白手套，闪着美丽的光。不仅拥有优秀的抓握感、能使命中率大幅提升，还能增加暴击率。也适合于在正式场合穿戴。



▶ 道具3：

[绅士的银怀表]

镶锁链的银怀表，表盖上有格斗菜的浮雕，花语是“胜利的决心”。低几率使【盗剑士】主要特技之一【抢先突刺】效果多重化。恪守时间也是绅士的风度喵。





【三日月汉堡】
传说的美味。

CHAPTER 1 | 异乡人 STRANGER

▶ 1

你好。

我犹豫着该怎样开头，想想还是先打个招呼来得妥当。

Hello, world. Hello, shiroe. (注：你好，世界。你好，城惠。)

此刻，我在位于大和中心的萨菲尔镇的一家旅馆里给你写下这封信，并将拜托我的朋友实莉转交。

我知道，你是【记录的地平线】的城惠。你的名字令我感到好奇，因为我脑海中有关于你的记忆。

我叫成惠2，我们和你们这些【冒险者】一样，都是从异世界转生到赛尔迪希亚的。我们自称为【航界种】^{Traveller}，从你们的角度看，就是来自异世界的智慧生命。

同时，我也是你的妹妹。

我了解你的期待，但我只能说抱歉。无论是我们这些^{Fool}监察者，还是和我们同属【航界种】的^{Genius}采集者，都无法向你们解释【统一】^{Eclipse}——也就是你们所说的【大灾难】。确切地说，我们可以解释它，但那只是我们对【统一】的理解，既没有辩明它的原理也不能据此找到对策。

可是我仍然相信我们比你们了解得更多，所以才要履行自己的义务。我不仅是你的妹妹，也跟实莉约好要当她的姐姐。

现在我要向你说明，我为什么是成惠2，而且是你的妹妹。

我们【航界种】与你们一样，也是因为【统一】来到赛尔迪希亚的。不过，我们来自一个非常遥远的世界，并且是一个没有物理形状和外形数据的种族。于是我们来到这个世界后，就借用了其中已经存在的肉体。

如果实莉所言非虚，你应该是一位思维敏锐的智者。说到这儿，想必你已经明白了。我现在的躯体是你被保管在月球上的那一副，照这个世界的说法，是处于“没有与灵魂连接”的状态。

请原谅我未经许可的借用。

这身体里还残留着很多你的思考与记忆的痕迹，我也是重新组织了你的词汇才能以这种方式向你解释。没有你的帮助，我很难掌握这个世界的语言，写这样一封信也算是在报恩吧。

我希望你以宽容的态度对待我的信，毕竟，要撕掉它也不急于一时。

▶ 2

城惠手里握着实莉转交给他的几张带着折痕的信纸，抬头望着天花板，一个劲地唉声叹气。

一板一眼的字迹似曾相识，他对了对手边的文件，发现那就是自己的字。

真没想到连笔迹都会这么像——想到这，城惠不禁苦恼地搓了搓眉心。

他正身处于由秋叶原北部的废弃大楼改建的【记录的地平

线】公会据点，现在这里也算是他的家。那当然不是因为他为了买下这栋七层砖墙建筑几乎倾家荡产，而是因为这里时刻都有同伴迎接他归来。

现在这里总共生活着九个【冒险者】，分别是城惠、直继、晓、喵太、实莉、冬弥、五十铃、伦迪浩斯，以及刚刚加入的手虎。

由于大楼被一棵古树贯穿，所以楼层的中央部分都不能用。不过，每一层还是有三四间房间，成员们各自分到一间，并不会感到拥挤。

只有九人的公会虽谈不上芝麻绿豆，但也只能被归类为中小规模。眼下的这间屋子是城惠的办公室。原本是不必煞有介事地做此准备的，房间里有张书桌也足够了，但是【记录的地平线】是参加【圆桌会议】的十一大公会之一，所以城惠不得不处理许多工作和申诉。还有，招待来客的时候也得用上它。

城惠经常长时间待在办公室里，在同伴们看来都快赶上“家里蹲”了。这一方面是因为工作繁忙，另一方面是他不希望同伴们担心自己这个经常要苦思冥想的家伙。

不过，【记录的地平线】的大多数成员往往都不会把他的这种顾虑放在心上……

坐在办公椅上的城惠向后仰了仰身子，叠起放在肚子上的信纸，将它们塞回了信封。

信里提到的事关系重大，但他却紧闭起双眼，又发出一声叹息。

“这封信确实要紧，可【圆桌会议】、南方和【神圣皇国威斯特兰迪】，以及克拉斯提先生的事，不全都很棘手吗？”

自言自语后，他再次意识到面对的尽是一些麻烦事。

克拉斯提本人倒还好说，但他的公会【D.D.D】已经遭遇运营上的难题。其实一个群龙无首的公会能平安无事地坚持到现在，已经很让人感到不可思议了。在优秀的管理班子运作下，他们的问题并未波及周围人，但是城惠收到汇报说【D.D.D】内部的压力相当大。

而【神圣皇国威斯特兰迪】也不能等闲视之。据调查，他们在小规模地征兵并重新编组骑士团。

【圆桌会议】以秋叶原为中心整合了大和东部势力，而西部则掌握在【Plant Hwyaden】手里。尽管两个组织的指导思想大相径庭，但城惠并不担忧。即使分道扬镳，【冒险者】毕竟都是来自现代日本人。他一直以来都认为双方不可能发生战争，这想法到现在也没有完全改变。

可是【大地人】似乎不接受这种常识，西部的【神圣皇国威斯特兰迪】正打算和【自由都市同盟伊斯塔尔】兵戎相见。城惠明白，一旦引燃战火，他们这些【冒险者】也绝难置身事外，他们的心肠还没硬到不管旁人死活的地步。

不管怎样，他们都是现代日本人。【Plant Hwyaden】也一定心中有数，毕竟城惠觉得用敏锐这个词都不足以形容茵缇克丝在这方面的高超洞察力。

他对南方的动向有所掌握，心情也不免忧郁。那是一条他们秋叶原差点走上的道路，现在也一样不能掉以轻心。

他认为，【圆桌会议】也刚刚来到一处新的十字路口。如果只是面对怪物和大规模的变故他倒并不会如此担心。毕竟就算克拉斯提失踪，秋叶原依然拥有艾扎克、宗次郎等等【冒险者】中的英雄人物，有关战场的事，城惠对他们信心十足。